

COMUNICADO-お知らせ



ポルトガル語
Edição em português
20 de maio de 2016
YOGOU CHIKU SHIMIN CENTER
TEL 321-2021
homepage <http://yogou-mic.com/>



第1回 けやきスクール

1º Escola de vida KEYAKI

Concerto musical KEYAKI 1

♪ Não há restrições, todos podem participar ♪

【Cante e tenha saúde! Cante e seja feliz!】

Venha se divertir e cantar conosco: músicas antigas, canções infantis e as músicas de vários gêneros acompanhadas por piano e violino!

- ♪ Data/horário: 7 de junho (ter), das 13h30 às 15h
- ♪ Local: Yogou Chiku Shimin Center – 2F Hall
- ♪ Música: (Piano/violino) Sra. Michiyo Izawa e Sra. Washino Michiko
- ♪ Organização e informações: Yogou Chiku Shimin Center ☎ 059-321-2021
- ♪ Realização: Yogou Chiku Roujin Kurabu Rengoukai

Gratuito e sem necessidade de inscrição



ひとりで悩まずにご相談ください

❀ Não sofra sozinho(a), consulte-se! ❀

necessário vir com intérprete

○Você sabe o que é o “Jinken Yougo lin”?○

Os “Jinken Yougo lin” são assistentes de proteção dos direitos humanos nomeados pelo Ministério da Justiça encarregados de receber consultas e realizar atividades de esclarecimentos sobre os direitos humanos. Se você tem algum problema ou dúvida, consulte o “Jinken Yougo lin” de nossa cidade.

❀ Na região de Yogou, o Sr. Hatakeyama Masami é o nosso “Jinken Yougo lin”.

Tel. para consulta:

Minna no Jinken 110 Ban ☎ 322-2324

○Realização especial de consultas sobre direitos humanos○

Todos os anos no dia 1º de junho (dia em que foi estabelecida a lei referente aos “Jinken Yougo lin”) realizem-se consultas sobre direitos humanos. Não é necessário agendar, mas é necessário vir com intérprete caso você não compreenda o idioma japonês.

- ❀ Data/horário: 1º de junho (qua), das 10h às 12h e das 13h às 16h
- ❀ Local: Aeon Yokkaichi Obira, 1º andar (próximo a escada rolante do lado leste)
- ❀ Informações: Centro de Direitos Humanos (Jinken Center) ☎ 354-8609 FAX 354-8611

熱中症 予防 Prevenção à Hipertermia



A hipertermia pode ocorrer quando o ambiente está quente e úmido. Previna-se contra a hipertermia e tenha um verão agradável!

1. Mantenha o ambiente fresco e procure usar de maneira eficiente o ventilador e o ar-condicionado, para que a temperatura não ultrapasse 28 graus.
2. Procure manter-se hidratado, antes de ficar com sede.
3. Procure cuidar da saúde no dia a dia, tendo cuidado com a alimentação, fortalecendo o corpo e também dormindo o suficiente.

Departamento de Promoção de Saúde ☎ 059-354-8291

「よっかいち・はつらつ健康塾！」

Yokkaichi-Hatsuratsu Kenkou Juku Aulas de saúde e vitalidade

Aula de saúde para se ter uma vida sempre com muita vitalidade e para se prevenir da necessidade de cuidados de enfermagem. Convidem seus amigos e participem!



Gratuito e sem necessidade de inscrição

- ♥ Dia/horário: 16 de junho (qui) das 14h às 15h
- ♥ Local: UR Chuo Dai-ichi Shūkaijo
- ♥ Participantes: Cidadãos por volta de 65 anos (ou mais)
- ♥ Conteúdo: Prevenção da necessidade de cuidados de enfermagem
- ※ Venha de roupa apropriada para exercícios. Traga material para fazer anotações, toalha e, se lhe for necessário, alguma bebida

Informações:

Yogou Zaitaku Kaigo Shien Center ☎ 322-1761

Yokkaichi-shi Minami Chiiki Houkatsu Shien Center ☎ 328-2618

防災行政無線（固定系）の放送・吹鳴訓練のお知らせ

Realização do treinamento de transmissão para prevenção de desastres através de alto-falantes e sirenes

- (1) Data e horário: 1 de junho (quarta-feira). Por alguns minutos a partir das 11:00
- (2) Conteúdo:



Equipamento	Conteúdo da transmissão
Transmissão de Alertas de Emergência através de alto-falantes e sirenes públicas	<p>Serão transmitidas informações de emergência como as seguintes através de alto-falantes e sirenes instalados em toda a cidade.</p> <p>Som da sirene sendo aumentado (♪ pin pon pan pon)</p> <p>“Kochira wa kouhou yokkaichi desu. Tadaima yori suimei suru sairen wa kunren desu. Kurikaeshimasu. Tadaima yori suimei suru sairen wa kunren desu.”</p> <p>(Tradução) “Aqui é a Relações Públicas de Yokkaichi. A sirene que ira soar a partir de agora é um treinamento. Repetindo. A sirene que ira soar a partir de agora é um treinamento.”</p> <p>Som da sirene sendo baixado (♪ pin pon pan pon)</p> <p><a sirene soará uma vez por 60 segundos></p>

Este NÃO é um treinamento para ser participado pelos moradores do bairro.
※ Ligue para 059-351-4004 (atendimento automático) para averiguar o conteúdo da transmissão.

※ Alto-falantes externos instalados na cidade 117

Sirenes instaladas na cidade 451

(3) Informações: Sala de Gestão de Crises (Kiki kanri shitsu) de Yokkaichi 059-354-8119